

Hong Kong Adventist Hospital – Stubbs Road

香港港安醫院—司徒拔道

📍 40 Stubbs Road, Hong Kong
香港司徒拔道 40 號
☎ (852) 3651 8888
✉ hkahinfo@hkah.org.hk
🌐 www.hkah.org.hk



Hong Kong Adventist Hospital – Tsuen Wan

香港港安醫院—荃灣

📍 199 Tsuen King Circuit, Tsuen Wan, N.T. Hong Kong
香港新界荃灣荃景圍 199 號
☎ (852) 2275 6688
✉ info@twah.org.hk
🌐 www.twah.org.hk



Adventist Medical Center – Causeway Bay

港安醫療中心—銅鑼灣

📍 26/F, Lee Garden II, 28 Yun Ping Rd, Causeway Bay
香港銅鑼灣利園2期26樓
☎ (852) 2782 2202
✉ info@adventistmedical.hk
🌐 www.adventistmedical.hk



Adventist Medical Center – Taikoo Place

港安醫療中心—太古坊

📍 19 Floor, Oxford House, Taikoo Place,
979 King's Road, Quarry Bay, Hong Kong
香港鰂魚涌英皇道979號太古坊
濠豐大廈19樓
☎ (852) 2309 5000
✉ infotkp@adventistmedical.hk
🌐 www.adventistmedical.hk



*A Legacy of
Touching Hearts &
Healing Lives*

觸動心靈和
醫治生命的承傳

A different kind of healthcare 別樹一幟的醫療服務



A Legacy of Touching Hearts and Healing Lives

Our global healthcare tradition can be traced back over one hundred and fifty years ago. Since 1866, the Seventh-day Adventist Church's commitment to healthcare has embraced more than just providing skillful professionals and advanced technologies to meet medical needs. *Our focus is on the whole person, providing care for the mind and spirit, as well as the body. From the start, our unique perspective has led to a different kind of healthcare.*

觸動心靈和 醫治生命的承傳

我們的醫療傳統屬全球性，可以追溯至一百五十年前。我們的醫療服務及防治疾病的理念從一開始便與別不同，始於一八六六年，源於獨特的願景，結合尖端先進的科技，匯聚各方專業英才，凝聚從身到心，由心至靈的關注，成就我們「全人健康」的宗旨和理念。

As long as it is day, we must do the work of Him who sent me. John 9:4

趁着白日、我們必須做差我來的那位的工。約9:4

A healthier way to live:
NEWSTART - A timeless prescription for wellness
活得健康，活得豐盛 - 「NEWSTART」恆久不變的健康之匙



N - Nutrition 營養
E - Exercise 運動
W - Water 水份
S - Sunshine 陽光
T - Temperance 節制
A - Air 空氣
R - Rest 休息
T - Trust in God 信靠

I have come so that you can live life to the full. John 10:10

我來了，是要叫人得生命，並且得的更豐盛。約10:10

Dr Harry Miller, founder of Hong Kong Adventist Hospitals – Stubbs Road and Tsuen Wan, advocated and practiced a number of activities contributing to healthy living. **The following abridged list is from one of his letters on the secrets of longevity.**

1. **Abstain from harmful habits** such as drinking alcoholic beverages, smoking and consuming stimulants like coffee and tea.
2. **Eat intelligently.** Maintain a balanced diet to receive all the needed building materials including the best energy foods and those that increase resistance to diseases. If you change to a vegetarian diet, be sure to obtain the necessary nutrients for maintaining red blood cells, strong muscles, calm nerves and bountiful energy.

怎樣才能活得豐盛？齊來分享香港港安醫院創辦人米勒耳醫生根據自己的親身體驗歸納而成的心得！

- 一、**遠離不良生活習慣**，包括煙、酒、茶和含咖啡因的飲料。
- 二、**吃得巧**。均衡的飲食可以為身體提供充足營養和能量，抵抗疾病。不妨改為茹素，唯須確保身體攝取所有必要營養素，以維持強健體魄、平和心境。

3. **Be kind to your stomach.** Overeating burdens the entire system. Eat at regular times, avoiding snacks between meals or late at night. An occasional short fast is by far better than indulging in rich foods.
4. **Stop worrying.** Worry causes loss of sleep, disrupts digestion, fatigues the mind, depresses all the vital organs and is often the reason for body systems breaking down.
5. **Work energetically.** Physical exertion and mental work outs strengthen your overall being. Neglected talents and unused power shrink and become stunted. Exercise encourages growth and development because the body sends extra blood to nourish those parts being used.
6. **Watch your weight.** A person's weight after the age of 65 should not be more than at 25.
7. **Be proactive in avoiding illness but if ill,** take the utmost care to quickly recovery. Yearly medical check-ups should be the rule, even when feeling well.
8. **Cultivate regularity in eating, sleeping, exercising and working.** While there are unavoidable exceptions to most rules, revert to regularity as soon as possible.
9. **Make full use of nature's health-preserving and health-restoring agents** such as fresh air, sunlight, pure water (inside and out), physical exercise, regular periods of rest and positive thinking.
10. **Avoid becoming an extremist or faddist.** Learn from studying reputable authoritative works what the basic rules of good living are and then do not spend all your time thinking about your health.

- 三、**善待腸胃。**飲食定時和定量，偶然短時間禁食無妨，切忌暴飲暴食。不宜在兩餐之間或太晚吃零食，高鹽高糖高脂高熱量的食物亦不宜多吃。
- 四、**放下憂慮。**憂慮令人難以成眠，消化遲滯；心靈疲憊，身體機能也會變得緩慢，甚至拖垮身體各個系統。
- 五、**積極工作。**多動腦筋和勤做運動可促進血液循環，令身體得到額外的滋養，百利而無一害，反之，惰怠只會令身體日漸衰弱。
- 六、**注意體重。**六十五歲時的體重不應該比二十五歲時重。
- 七、**預防疾病。**萬一患病應積極治理，盡快康復。即使自我感覺良好，都應該每年接受一次身體檢查。
- 八、**飲食、睡覺、運動和工作要有規律。**如因故無法遵守，也應該讓作息盡快回復正常。
- 九、**親近大自然，**如多呼吸新鮮空氣、接觸陽光、飲用乾淨的水，還有做運動、定時休息和保持正面的想法。
- 十、**避免變得極端。**我們固然可以向權威人士學習活得健康又豐盛的方法，但切勿因而思慮過度，勞心費神。



11. **Live sanely. Enjoy your work, family and friends.**

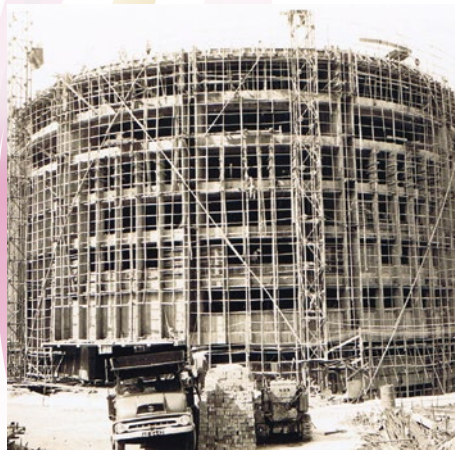
Keep a tune in your heart, a smile on your face, a light in your eye, a spring in your step, a plan in your mind and hope in your soul, and God will bless you with a satisfying life.

十一、**熱愛生命，享受工作，熱愛家人和朋友。**

讓歌聲縈繞心弦，任微笑長掛臉上，讓眼底凝聚晶光，讓歡躍駐留步間，讓成竹默然於胸，讓希望長駐心間。神會祝福大家活得豐盛。



Our 我們走過的日子 history



Hong Kong Adventist Hospital – Stubbs Road
under construction
興建中的香港港安醫院—司徒拔道



Ground breaking ceremony of HKAH – SR
香港港安動土儀式



Hong Kong Adventist Hospital – Tsuen Wan,
1960s.
一九六零年代的香港港安醫院—荃灣



Squatter huts scattered across the hill near
HKAH – TW in the 1970s
荃灣港安成立初期，四周有不少木屋。

With God all things are possible. Matthew 19:26

在上帝凡事都能。太19:26



Dr & Mrs Harry Miller
米勒耳醫生伉儷

The beginning

In the 1960s, Dr Harry Miller, an 80-year-old American physician who was known as the “China Doctor” at the time for his decades of service in China, took up yet another challenge: to build a hospital in Hong Kong on the invitation of the Seventh-day Adventist Church. His selfless dedication and extraordinary perseverance led him to ultimately establish two hospitals in the city.

Establishment of Tsuen Wan Campus

At the time, Tsuen Wan was a small coastal town in the New Territories where people led economically modest lives. In light of the lack of healthcare services in the area, Dr Miller chose Tsuen Wan as the home of the new hospital that he was planning to build. This difficult project was made possible with the help of the church, Hong Kong Jockey Club, and the Hong Kong and U.S. governments, as well as many other generous individuals. Hong Kong Adventist Hospital – Tsuen Wan commenced services in 1964, though funding was still being raised for the completion of its top level at the time.

走過歲月長廊

一九六零年代，來自美國的米勒耳醫生接受了基督復臨安息日會的邀請，遠赴香港籌辦醫院。憑藉許多人無私的精神和無比的毅力，他為香港設立了兩間醫院。

荃灣港安的成立

當時，荃灣雖是個臨海的小市鎮，但缺乏醫療服務，居民生活亦不算富庶。恰恰正是這些原因，令米勒耳醫生選址於此。建院過程波折重重，幸得教會、香港賽馬會、香港和美國政府、新知舊友紛紛伸出援手，香港港安醫院—荃灣在一九六四年投入服務——即使仍在籌款興建醫院大樓的頂層。

In the early years, the hospital mainly served marine residents living on sampans, factory workers, and villagers living in squatter huts in the neighborhood. Patients were offered affordable healthcare regardless of financial situation. HKAH – TW relied solely on charitable donations from the church and local businesses until the establishment of its sister institution, the Hong Kong Adventist Hospital – Stubbs Road, though both hospitals continued to receive financial support from the church following the establishment of HKAH – SR and TW.

Establishment of Hong Kong Adventist Hospital

Dr Miller started building the second hospital in the late 1960s with the aim of extending quality healthcare services to residents on Hong Kong Island. The purpose of the new hospital was also to generate additional revenue to fund and support the HKAH – TW and its services for New Territories residents.

Pastors Ezra Longway and Robert Milne helped with the planning and fundraising of the second hospital, as they did for the first one. Dr Chan Shun, founder and former Chair and Managing Director of Crocodile Garments Limited, contributed the first HK\$1 million. Donations from many other philanthropists quickly followed. Through the tireless efforts of its founders, the Hong Kong Adventist Hospital – Stubbs Road was established in 1971.

The hospital soon earned a stellar reputation across Hong Kong for its quality healthcare services. Apart from the nurses who were trained in-house, almost all staff members, including doctors, administrators, and department heads were missionaries from abroad. They received only humble remunerations for their work.

Since their inception, both hospitals have been serving the community on a not-for-profit basis, using revenue from their services to finance day-to-day operations, purchase of new equipment, addition of facilities, and establishment of new hospitals.

荃灣港安成立初期，主要為住在碼頭舢舨的「水上人」、工廠工人和附近山區居民服務，從來不曾因為他們無力支付全額醫療費用而拒諸門外。不難想像，維持這帶有慈善性質的服務，唯有倚仗教會支持和香港商界贊助，直到香港港安醫院—司徒拔道成立，加上教會持續資助，情況才逐漸改善。

香港港安的源起

踏入六十年代後期，米勒耳醫生計劃在香港島興建另一間醫院。一方面為滿足香港區居民對高質素醫療服務的需求；另一方面，希望可以為荃灣港安提供經濟支持，維持其營運，以為新界區居民提供醫療服務。

興建荃灣港安時，羅威牧師和米勒耳牧師便一直從旁協助。這一次，他們再度落力幫助策劃與募捐，許多善長亦繼續無條件支持米勒耳醫生。鱷魚恤有限公司的創辦人及前主席陳俊先生率先捐出一百萬元，各界隨之紛紛踴躍捐助。經過一番努力，香港港安醫院—司徒拔道於一九七一年成立。

高質素的醫療服務很快得到認同。不過，與荃灣港安一樣，除醫院自行訓練出來的護士外，由行政人員、醫生到部門主管，在香港港安工作的幾乎都是外國傳教士，只支取微薄薪酬。

時至今日，兩間醫院仍維持非牟利性質，收入用作日常營運、更新設施和儀器，添置設備及興建新醫院。



Opening ceremony of Hong Kong Adventist Hospital – Stubbs Road
香港港安醫院—司徒拔道開幕典禮

An unwavering mission to provide quality care

As Hong Kong continues to change over time, both Hong Kong Adventist hospitals remain committed to growing and evolving with their respective communities. In addition to regularly introducing new medical technologies, both hospitals also actively promote preventive care through community outreach programs that include body checks, talks, and various other public activities. Though times may change, HKAH remains firmly dedicated to its mission of serving the community.

唯有醫心恆久不變

時移世易，香港的社會和經濟環境不斷變化，香港港安和荃灣港安亦緊隨此步伐急速發展，既積極引入各種醫療技術和儀器，提供專業、適切的醫療服務；又著力通過不同活動、身體檢查、講座和計劃等，來推動「預防醫學」。歲月匆匆，醫院與香港同步成長，但始終不變的，是致力為人群服務的精神。

CEO 院長的話 message

Mr Alex Lan 凌宏寶
President and CEO 院長及行政總裁



Hong Kong Adventist Hospital is a not-for-profit, Christian private healthcare institution with two campuses in Hong Kong. The Stubbs Road campus serves residents of Hong Kong Island, while the Tsuen Wan campus on Tsuen King Circuit provides care to residents of New Territories West.

Having served Hong Kong for nearly half a century, Hong Kong Adventist Hospital is renowned for its quality and compassionate healthcare services. Our values are consistent with the philosophy, teachings, and practices of the Seventh-day Adventist Church, and we proudly advocate "Total Health," a concept that views each patient as a whole person and emphasizes permanent healing and healthy living.

As we seek to fulfill our health mission, we continually strive to introduce the latest technologies in medicine and increase our scope of service at our hospitals. We also actively promote the benefits of a healthy lifestyle within the community in accessible, practical ways. In addition to regularly hosting a variety of health seminars, events, and health promotion programs, we were also the first private hospital to establish a dedicated center that serves our health promotion efforts. Through a diverse

香港港安醫院乃非牟利的基督教私營醫院，設於香港司徒拔道及荃灣荃景圍，為港島區及新界西區的居民提供體貼而周全的照顧。

服務香港近半個世紀，香港港安醫院以高質素、富愛心的醫療服務而聞名。我們奉行基督復臨安息日會的哲理和教導，推崇「全人健康」，即視病人為一個整體，強調治本和健康生活。

肩負這健康使命，醫院一方面積極引入各種先進儀器和技術，拓展服務範圍，另一方面積極向普羅大眾推廣健康生活的理念，教導公眾如何通過良好的生活方式來豐盛人生。醫院不但定期舉辦各類型健康講座和推廣活動、健康促進計劃，更是全香港首間私家醫院為此目的設立中心，通過多元化的預防疾病和管理生活模式的計劃，及各類型健康教育活動，以積極推廣並貫徹「全人健康」理念。

隨著本港人口持續老化，市民對醫療服務的需求與日俱增。香港港安

lineup of preventive healthcare and lifestyle management programs, as well as health education activities, our aim is to better educate the public on health, wellness, and disease through our "Total Health" concept.

As Hong Kong's population continues to age, the demand for medical care increases with each passing day. Hong Kong Adventist Hospital – Tsuen Wan actively provides better and more comprehensive one-stop medical services for the NTW residents. The hospital began construction of its new building in 2011. The new premise was completed in 2015 and supplied with 24-hour Urgent Care Center, operation room, surgery, general medicine, gynecology, pediatrics, and general ward, as well as the Intensive Care Unit and High Dependency Unit have commenced services. The 24-hour Urgent Care Service is managed by emergency medicine specialists who provide timely, life-saving medical care to patients in need. The Stubbs Road campus is currently undergoing a large-scale redevelopment project – new patient rooms and wards, intensive care wards, operating rooms, and consultation rooms are being built, while state-of-the-art medical facilities and equipment will also be installed. We are confident that through the introduction of new and advanced technologies, medical treatments will become more effective and operational efficiency will be further improved, ultimately enabling patients to enjoy even higher standards of healthcare.

Looking towards the future, Hong Kong Adventist Hospital will continue to focus on providing whole-person healing and wellness while working closely with the public healthcare system. As we forge ahead, we remain committed to excellence and the provision of high quality medical services to the people of Hong Kong.

醫院—荃灣積極為居內居民提供更優質更全面的一站式醫療服務，於二零一一至二零一五年間展開新院大樓建設工程，全新主座大樓於二零一五年啟用，位於新大樓內的廿四小時急診中心、手術室、外科、內科、婦科、兒科及綜合病房、深切治療病房和加護病房等已投入服務。其中急診中心為病人提供緊急的介入治療服務，及時拯救性命。緊隨其後，香港港安醫院—司徒拔道正開展大型重建計劃，不僅增設更多病房、深切治療病房、手術室、診症室等，還計劃引進各種嶄新的醫療設施和儀器。期望通過先進的科技，增強醫療成效，並進一步提升醫院運作效率，務求為病人帶來更優質的醫療服務。

展望未來，香港港安將秉承「全人醫治」的理念，繼續發揮與公營醫療系統互補協調的作用。我們深信香港港安必將繼往開來、精益求精，為全港市民提供更優質卓越的醫療服務。

Our 我們的使命宣言 mission

Adventist Health Hong Kong is a Christian, non-profit healthcare organization, served by a team of dedicated professionals with a passion for excellence, a spirit of Christian service and a commitment to whole-person healing.

作為基督教非牟利醫院，港安醫療匯聚專業英才，矢志卓越，實踐全人醫治，發揚基督精神。

.....
Extending the Healing Ministry of Christ
延續基督的醫治大能
.....



Our 核心價值 values



Our team is committed to fulfilling this mission by embracing the following guiding values:
我們的團隊矢志遵照以下綱領，履行我們的使命：

+ **Compassion 仁愛**

Reflect God's love through caring, kindness and empathy.
以仁為本，彰顯主愛。

+ **Excellence 卓越**

Committed to highest standards in clinical and service quality.
以高質素醫療服務為志，精益求精。

+ **Wholeness 全人**

Provide whole-person healing and wellness based on the health principles of the Seventh-day Adventist Church.
以基督復臨安息日會的原則為旨，提供靈智體醫治。

+ **Integrity 誠信**

Uphold honesty, fairness and high ethical standards.
以誠實公平為綱，恪守道德操守。

+ **Family 家庭**

Value and respect one another as members of a caring community.
以港安為家，互相尊重，彼此關心。

Accreditations 優質服務認可

2006

First Hong Kong hospital to achieve JCI accreditation
全港首間取得「JCI國際醫療認證」的醫院

2010

Accredited by the Australian Council on Healthcare Standards (ACHS)
取得澳洲醫療服務標準委員會醫院認證



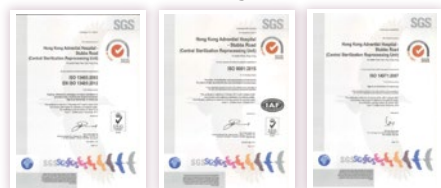
2013

The first private hospital in Hong Kong to obtain the ISO 22000 Food Safety
全港首間私家醫院取得膳食及營養部 ISO 22000 食品安全管理體系認證



2017

The Central Sterilization and Reprocessing Unit (CSRU):
The first private hospital in Hong Kong to obtain all these three ISO certificate
中央儀器消毒室：全港首間私家醫院取得以下3個ISO認證
ISO 13485:2003 Medical Device Quality Management on Medical
ISO 9001:2015 Quality Management
ISO 14971:2007 Risk Management on Medical Device



2000

Accredited six times by the Trent Accreditation Scheme
連續6次取得英國Trent認證

2009

The first private hospital in Hong Kong to receive accreditation under the Hong Kong Laboratory Accreditation Scheme (HOKLAS)
全港首間私家醫院取得香港實驗所認可計劃認證



2012

The first hospitals in Hong Kong and Macau to be certified as Health Promoting Hospitals
全港澳首間醫院取得健康促進醫院證書



2014

Accredited by the ACHS
再次取得澳洲醫療服務標準委員會醫院認證

2020 & 2023

Achieved JCI accreditation again, and Gold Seal of Approval
再度取得「JCI國際醫療認證」及獲頒「認證金章」



Adventist Health Global Network

Both hospitals are part of the Seventh-day Adventist Church network which operates over 170 Adventist Health hospitals, and 350 medical institutions around the world. The Loma Linda University Hospital, a subsidiary of the Adventist church in the U.S. is a highly regarded and renowned medical training school and research center.



Loma Linda University School of Medicine
羅馬林達大學醫學院



Sydney Adventist Hospital
悉尼港安醫院



Penang Adventist Hospital
檳安醫院



Florida Hospital Celebration Health
佛羅里達醫院 Celebration Health

全球港安醫療網絡

本院隸屬基督復臨安息日會。教會於各地共擁有超過一百七十所醫院及三百六十間醫療機構，網絡遍佈全球。此外，教會屬下的美國洛瑪林達大學醫院更是當地著名的醫學訓練中心。

Hong Kong 港安醫院慈善基金—司徒拔道 Adventist Hospital Foundation – Stubbs Road (HKAHF-SR)

HKAHF Celebrates 25th Anniversary
港安醫院慈善基金成立25週年



On October 12, 2023, the Hong Kong Adventist Hospital Foundation (HKAHF) hosted a special gala dinner at the Hong Kong Ocean Park Marriott Hotel to celebrate its 25th anniversary.

Thanks to the generosity of our donors and guests, the gala dinner raised over HK\$1.9 million, which will be directed to programs that support underprivileged elderly suffering from cataracts and age-related macular degeneration (AMD).

為慶祝成立25週年，港安醫院慈善基金於2023年10月12日假香港海洋公園萬豪酒店舉辦慈善晚宴。許多善長、醫生、受惠者及基金友好都應邀出席。

感謝各善長及嘉賓的慷慨解囊及支持，晚宴共籌得超過190萬港元善款，其中大部分將用於支援患有白內障及老年黃斑病變的貧困長者。



Donate by FPS
(BOG SR)

To highlight the importance of giving and serving the community to the younger generation, musical group XiX, winner of TVB's STARS Academy 2, also delivered an energetic performance.



Eye fund

Age-related Macular Degeneration (AMD) Charity Program

Eye Fund launched the AMD Charity Program this year, which provides eligible patients with timely medical intervention at an affordable fee while they await treatment at public hospitals. The program includes optical coherence tomography, an ophthalmologist consultation, and two anti-VEGF injections at HK\$5,000 per injection. The Foundation invited famous local actor, Mr. Lau Dan, as program ambassador to raise awareness of AMD and the AMD Charity Program.

Charity Cataract Program: over 1,200 Cataract surgeries

Eye Fund has been sponsoring cataract surgeries for underserved elderly in Hong Kong. They can regain their vision and enjoy their golden years with independence, confidence, and contentment.

為了讓年輕一代也明白到施予及服務社會的重要性，基金邀請了參加《聲夢傳奇2》並出道的年青女子組合XiX表演勁歌熱舞，展現青春活力。

護眼基金

黃斑病變眼內注射資助計劃

護眼基金於今年啟動全新黃斑病變眼內注射資助計劃，旨在讓合資格患者在輪候公立醫院接受眼內注射期間，以可負擔的費用及時接受治療。本計劃包括光相干性斷層造影、眼科醫生會診，以及每針5,000港元的成本價費用，接受兩次抗血管內皮細胞生長因子抑制劑注射。基金邀請到影視紅星劉丹先生擔任項目大使，讓市民提高對黃斑病變及眼內注射資助計劃的認識。

慈善白內障手術計劃：超過一千二百項手術

護眼基金持續資助本港貧困長者進行白內障手術，讓他們能夠重見光明及在獨立、自信和滿足感下安享晚年。



Children's Medical Fund

Support Children with rare diseases at Hong Kong Children's Hospital: HK\$1 million

Since 2022, HKAHF has also partnered with Hong Kong Children's Hospital to provide assistance to children in need, with over HK\$1.5 million donated to date. The Foundation has sponsored self-financed treatments not covered by public hospitals for the three children with rare or severe conditions. All three beneficiaries have received the treatment they required and are on the road to recovery.

ADHD Subsidy Program: HK\$3 million for 100 children

The new ADHD (attention deficit hyperactivity disorder) Subsidy Program supports 100 underserved patients awaiting assessment at public hospitals – a wait that may take up to two years. The program provides early intervention and support services to patients in need during the golden window for treatment, thereby improving treatment outcomes.



兒童醫療基金

幫助香港兒童醫院患罕見病的兒童：捐款超過一百五十萬港元

自2022年，港安醫院慈善基金跟香港兒童醫院合作，為有需要的兒童提供援助，至今捐款已超過一百五十萬港元。基金亦資助了三名患有罕見或嚴重病患的兒童接受自費治療。三位受惠者得以接受所需治療，正在康復路上。

童心「躍」會港安資助計劃：三百萬港元支援一百名兒童

新設的專注力不足/過度活躍症資助計劃，為一百名正在輪候接受公立醫院評估的兒童，提供為期兩年的訓練或治療。該計劃為有需要的患者提供早期介入及支援服務，把握黃金治療期，以增強治療效果。

Hong Kong 港安醫院慈善基金，荃灣理事會 Adventist Hospital Foundation, Board of Governors – Tsuen Wan (HKAHF, BOG-TW)

2016 Established 年成立 to more effectively serve the community 為更有效凝聚能量

2 Funds 基金 Medical & Development Fund 醫療、發展基金
Healthy Lifestyle Fund 健康生活基金

約675 Beneficiaries 受惠者 were provided multi-faceted medical and health support, e.g., Charity Cataract Program, The SMILE Project, Charity Diagnostic Imaging, Charity Cardiac Program, Charity Inguinal Hernia Program and other Charity Surgery Program.

為他們提供多方面的醫療及健康支援包括：金睛火眼慈善籌款行動、悅齒計劃、慈善診斷影像、慈善心臟病計劃、慈善小腸氣手術及其他手術計劃



Donate · Apply · Watch Videos
捐款 · 申請 · 影片

Charity Cataract Program Videos 「金睛火眼慈善籌款行動」影片



Promotional Video by Dir. Clifton Ko, with Mr. David Chiang, Mr. Paris Wong and guest Dr. Ko Wing Man

短片由高志森先生執導，姜大衛先生、黃榮杰先生和嘉賓高永文醫生主演



Cataract Patient Story (in partnership with Chow Tai Fook Charity Foundation)

Affected by cataracts in daily life and income. Delighted to see clearly after the surgery.

白內障病人故事 (與周大福慈善基金會合作)
受白內障影響生活及收入 欣喜術後視力更佳

Cardiac Patient Video 心臟科病人影片



Funding approved for urgent treatment needed by low-income swimming instructor
疫情影響游泳教練收入 獲批資助完成手術

Orthopedics Patient Video 骨科病人影片



Enabling hip joint replacement surgery for a former high jump athlete to regain mobility
為前運動健將進行髖關節置換手術

HKAH-TW 港安-荃灣 社區關愛計劃

Community Outreach Care Program ("CARE")

The Outreach Care Program is an enduring initiative offering community-wide activities and services aimed at reaching vulnerable demographics. Since 2020, we have collaborated with NGOs and charities to organize various activities, fostering impactful support networks.

社區關愛行動是一個長期計劃，致力為荃灣區內的弱勢社群提供醫療服務，以促進社區健康。由2020年開始，我們與非牟利組織及慈善機構合作，舉辦各種活動，建立起具成效的支援網絡。



Donate · Apply ·
Watch Videos
捐款 · 申請 · 影片

Dedicated to the elderly – The Outreach Care: Elderly Program 專為長者而設的「社區關愛行動：長者計劃」

The Program runs a diverse array of activities to support the needs of grassroots elderly residing alone and encourages them to integrate into the community.

計劃旨在透過舉辦不同活動，支援基層獨居長者的需要，鼓勵他們融入社區，拓展生活。



約 **1,033** 次 home visits made to low-income families and elderlies living alone
家訪低收入家庭和獨居長者



約 **1,522** 份 care packages distributed to vulnerable people and families
向弱勢社群及家庭派發福袋



約 **3,917** 次 follow-up calls conducted to track beneficiaries' wellbeing
電話跟進關注受惠人的情況

約 **1,765** 人 health screenings conducted to check for underlying conditions
提供潛在疾病健康檢查
(Included underprivileged 包括低收入人士：349人次)

約 **172** 人 people participated in a one-day local tour and gathering
參加本地一日遊及聚會活動



約 **6,410** lunch boxes & festive gifts donated for low-income families
為低收入家庭捐出午餐飯盒及節日禮品

約 **15** Referrals to charitable medical care
轉介慈善醫療服務個案

Dedicated to the Youth – The Outreach Care: Youth Program 專為青少年而設的「社區關愛行動：青年計劃」

The Program is an especially important initiative tailored to offer essential emotional support and guidance to young individuals. In addition, we provide health checks for students and parents enabling them to lead healthier lives.

計劃旨在為青少年提供適切的情緒健康支援及輔導，亦為學生及家長提供基本身體檢查，全方位締造豐盛的健康生活。



約 **559** Beneficiaries 受惠人次 "Leisure Corner" offers a study space for their academic needs
溫習空間「休閒閣」



約 **30** Sponsored students participated in the overseas Mission Trip
受資助學生參與海外宣教之旅



Join us to support more beneficiaries!
與我們一起支持更多的受惠者!

Kindly consider monetary or medical service donations to our:
請考慮捐款或提供醫療服務予:

HKAH Foundation 港安醫院慈善基金

HKAH-TW Community Outreach Care Program 社區關愛計劃

☎: 2276-7131 ☎: 6383-5396 ✉: foundation@twah.org.hk

Hong Kong 香港港安醫院—司徒拔道 Adventist Hospital – Stubbs Road



*Compassion, Excellence,
Wholeness, Integrity, Family*
仁愛，卓越，全人，誠信，家庭

Hong Kong Adventist Hospital – Stubbs Road (HKAH – SR) was established in 1971 and is renowned for its personalized and patient-centered healthcare services supported by state-of-the-art technology. Our experienced medical team is dedicated to providing outstanding treatment and care that not only take into account the lifestyle habits of patients but also consider their physical, spiritual, and mental wellbeing. Through its commitment to whole-person healing and community health, HKAH – SR actively advocates the benefits of Total Health and serves people of all nationalities and cultural backgrounds.

• **A pioneer in cardiology:** In 1985, HKAH – SR established the Hong Kong Adventist Heart Center, the first of its kind opened and run by a private hospital in Hong Kong. Equipped with advanced medical technologies, the Center provides comprehensive cardiac services across examination, treatment, and rehabilitation, including 24/7 emergency cardiac services (through the Rapid Access Chest Pain Clinic), specialist out-patient services for adults and children, cardiac examinations, cardiac catheterization, non-invasive cardiac tests, interventional diagnoses and treatments, minimally invasive and open-heart surgeries, and more. The Hybrid Cardiac Catheterization and Interventional Operating Room features a biplane imaging system capable of serving diagnostic, interventional, and surgical functions, improving timeliness of treatment and minimizing surgical risk. The Center is also supported by the Cardiopulmonary Laboratory,

香港港安醫院—司徒拔道成立於一九七一年，重視醫術與科技結合，集結富經驗的醫生和醫護人員，以愛心和熱誠提供高質素、專業而個人化的醫療服務。我們的高技能醫療專業團隊致力提供優質治療，除關顧病人的健康生活方式外，亦照顧到患者的身體、心靈和精神上的健康。為不同文化背景、不同國籍的人士服務，推廣全人健康。

• **心臟科領域先驅：**早於一九八五年，本院設立了全港首間由私營醫院開辦的心臟中心，提供先進及全面的心臟檢查、治療及復康服務。本院配備多種先進設備，為有需要人士提供不同的心臟科服務，包括：24/7胸痛急診中心、心臟專科門診（成人及兒童）、心臟檢查、心導管檢查、非介入性心臟檢驗服務、介入性診斷及治療、微創及開胸心臟手術等。「混合心導管檢查





which provides a wide range of cardiac tests 24 hours a day, such as electrocardiograms (ECG), blood pressure monitoring, treadmill stress ECG, tilt table tests, vascular physiology tests, etc. In 2023, we have actively introduced a variety of new surgeries, such as the placement of the "Transcatheter Bicaval Valve System," "Pulsed Field Ablation," and 4D ICE Intracardiac Echocardiography technology, to provide patients with safer and more effective treatment options.

- **Comprehensive cancer treatment services:** The Hong Kong Adventist Oncology Center was established in 2012 and is led by a multidisciplinary team of medical experts and specialists. The center is also supported by attentive medical staff and is equipped with advanced technologies such as the Tomotherapy System and a linear accelerator. Offering a comprehensive range of services in prevention, examination, diagnosis, and customized treatment, the center also provides personalized care by assigning to each patient a dedicated case coordinator who follows up on all administrative work throughout the treatment period.

及介入治療手術室」配備biplane雙向造影系統，集診斷、介入治療及手術於一室，提供及時性治療並降低手術風險。心肺科檢驗部提供廿四小時心電圖檢查、血壓監測、心臟耐力測試、傾斜床測驗、脈管測試等全面的心臟科檢查服務。二零二三年更積極引入多種嶄新手術，如「經導管雙腔靜脈瓣膜系統」安置術、「脈衝場消融術」及4D ICE心內超聲波治療技術，為病人帶來更安全有效的治療方案。

- **全方位腫瘤治療：**香港港安腫瘤中心於二零一二年成立，結合各領域專家、細心的醫護團隊及先進科技，例如高速螺旋放射治療以及直線加速器，為癌症病人提供周全照顧，由預防、檢查、診斷至個人化的治療方案，更有專人於治療期間為病人統籌和跟進，貼心照顧。

- **Professional orthopedic and spine teams:** Our highly experienced orthopedic specialists provide comprehensive and safe treatment for a wide variety of orthopedic and spine problems. After conducting a thorough assessment of each patient's condition by utilizing a diversified range of diagnostic methods, our specialists present the patient with a personalized orthopedic treatment plan to address issues such as sports injuries or upper limb and knee joint problems. Technologically advanced instruments specifically designed for minimally invasive surgery allow surgeons to tackle spine issues such as spinal degeneration and tumors through surgical, non-surgical, or interventional treatments. These specialized instruments provide surgeons with extremely clear images that facilitate precise and effective surgeries.

- **Establishment of the Robotic Surgery Center:** Since 2013, our hospital has been providing robotic surgery, dedicated to utilizing advanced medical technology equipment and constantly seeking ways to improve patient care and treatment outcomes. As medical technology continues to advance, patients have more treatment options. In 2024, our hospital established the Robotic Surgery Center, which can provide appropriate robotic-assisted surgical services for various diseases and conditions, including neurosurgery, orthopedic surgery, cancer surgery, and otorhinolaryngology surgery, enabling patients to receive more advanced and precise treatment. The center has introduced Hong Kong's first robotic system applicable to the entire spine as well as a new robotic system for total knee replacement surgery, assisting in robotic-assisted spinal surgery and robotic-assisted joint replacement surgery. The robotic systems have high-definition three-dimensional visual systems, which

- **專業骨科及微創脊椎團隊：**旨在為各種骨科和脊柱問題提供全面的治療，本院的骨科專科醫生經驗豐富，配合多元化的診斷方法，於評估病情後，為病人提供全面而先進的骨科治療計劃，例如運動損傷、上肢和膝關節。針對脊椎退化以至腫瘤等一系列的脊椎病變，為病人提供手術和非手術治療，並透過結合高科技儀器。病人可使用專門為微創手術而設計的儀器進行治療，影像清晰，手術更精細準確。

- **成立機械臂外科中心：**自2013年，本院已提供機械臂手術，致力善用高端醫療科技儀器，不斷尋找提升病人護理和治療效果的方法。隨著醫療科技日益進步，患者有更多治療選擇，2024年本院成立機械臂外科中心，中心可為各種疾病和病情提供適合的機械臂輔助手術服務，包括神經外科手術、骨科手術、癌症手術、耳鼻喉科手術等，使患者能夠得到更先進、更精準的治療。中心引入全港首部可應用於全脊椎的機械臂手術系統以及全新全膝關節置換術的機械臂手術系統，協



Tomotherapy 高速螺旋放射治療系統



The da Vinci Xi robotic surgical system 達文西機械臂Xi高清手術輔助系統

help surgeons locate and operate more accurately, enabling patients to receive more advanced and precise treatment.

- **One-stop urology services:** Our specialists are highly experienced in the use of minimally invasive technologies to treat a wide variety of urologic conditions, performing procedures such as prostate cancer surgery via the da Vinci robotic surgical system, water vapor therapy for treatment of benign prostatic hyperplasia (BPH), extracorporeal shock wave lithotripsy for treatment of urinary stones, etc. Comprising screening, lab tests, diagnosis, and treatment, our comprehensive suite of services facilitates early detection and intervention of various urologic diseases. In addition, we also offer dedicated men's health services that target reproductive system and sexual health issues.
- **Well-equipped operating rooms:** The hospital's operating rooms and Endoscopy Unit are staffed by a team of experienced medical professionals and are equipped with the latest medical technologies such as the da Vinci Si robotic

助進行機械臂輔助脊椎手術及機械臂輔助關節置換手術。機械臂有清晰度的三維視覺系統，有助外科醫生更準確地定位和操作，使患者能夠得到更先進、更精準的治療。

- **一站式服務泌尿外科：**本院專科醫生具有豐富的泌尿外科微創手術經驗，利用先進微創技術治療多種泌尿系統病症，如達文西機械臂切除前列腺腺癌，「水蒸氣療法」治療良性前列腺肥大，體外衝擊波治療尿路石等。由篩查、化驗、診斷，以至各種治療，幫助及早發現和防治泌尿科疾病。此外，本院更特設「男性健康服務」，照顧生殖系統與性健康方面有關的問題。
- **手術室設備精良：**院內手術室及內視鏡室配備了各項先進系統和儀器，包括達文西機械臂Xi高清手

surgical system, O-Arm O2 Imaging System with StealthStation 8 Navigation System, facilitating a wide range of surgical procedures from minimally invasive surgeries to complex large-scale operations. The hospital's Central Sterilization and Reprocessing Unit (CSRU) has received a number of international accreditations, including the Australian Council on Healthcare Standards (ACHS); JCI accreditation ISO 22000 food safety management system certification; ISO 13485:2003 quality management systems for medical devices certification; ISO 9001:2015 quality management certification, and ISO 14971:2007 risk management of medical devices certification. Both HKAH hospitals were also the first in Hong Kong and Macau to be certified as Health Promoting Hospitals (HPH) and the first to join this WHO-initiated network.

- **Achieved multiple international accreditations :** Our hospital holds prestigious certifications such as three-time recognition from the Joint have also obtained the "Accreditation Gold Seal" twice continuously, along with accreditations from the Australian Council on Healthcare Standards (ACHS), ISO 22000, ISO 13485:2003, ISO 9001:2015, ISO 14971:2007, and the Health Promotion Hospital (HPH) certificate. Being among the first two hospitals in the Hong

術輔助系統、O-arm O2及StealthStation手術實時導航系統加上接受了完善訓練的手術室醫護人員，由精細的微創手術，至複雜的大型手術，都能在此進行。

- **取得多項重要國際認證：**本院取得多項國際級專業認證，其中包括三度榮獲全球最大醫護認證機構「國際聯合委員會國際醫療認證」更連續兩度獲頒發「認證金章」、澳洲醫療服務標準委員會的醫院認證 (ACHS)、ISO 22000 食品安全管理體系認證、ISO 13485:2003 醫療器材品質管理認證、ISO 9001:2015 品質管理認證及ISO 14971:2007 醫療器械風險管理認證及取得健康促進醫院證書 (HPH)，乃全港澳區首兩間加入這國際醫療網絡的醫院，予病人和家屬多重信心保證。
- **國際水平的病理化驗中心：**本院的病理化驗中心早於二零零九年已獲「香港實驗所認可計劃 (HOKLAS)」認證，是本港私家醫院首次取得這項國際性的認證，顯示本院病理化驗中心達至國際水平，以及能為病人及醫生提供準確可靠的病理及臨床化驗服務。



Operating Room 手術室

Kong and Macao region to join this international healthcare network provides patients and families with utmost confidence.

- **World-class clinical laboratory and pathology department:** In 2009, the hospital's clinical laboratory and pathology department was the first private hospital laboratory in Hong Kong to receive accreditation under the Hong Kong Laboratory Accreditation Scheme (HOKLAS). This certification highlights our commitment to ensuring the highest standards in our laboratories and to producing reliable and accurate diagnostic information.
- **Exceptional Intensive Care Unit (ICU) services:** Equipped with sophisticated monitoring and emergency devices, the ICU at HKAH – SR is one of the few in private hospitals in Hong Kong that offers extracorporeal membrane oxygenation (ECMO), a technique similar to a cardiopulmonary bypass and provides cardiac and/or respiratory support to critically ill patients. Our ICU also includes respirators, independent heart monitors, an intra-aortic balloon pump (IABP), as well as continuous renal replacement therapy (CRRT) and central cardiac monitoring systems. Our experienced, professional, and fully trained team of ICU nurses and medical staff provides 24-hour monitoring for each patient to ensure attentive and proper care.



U500 Beds equipped with Infotainment system
五樓病房均設有搖臂輕觸式「信息娛樂系統」

- **優質深切治療部服務：**備有先進精密的監察及急救儀器，尤其只有少數私家醫院設有的體外膜氧合器（俗稱「人工肺」），用以暫時協助大部份醫療方法皆無效的重度心肺衰竭患者進行體外的呼吸與循環，亦設有人工呼吸機、獨立心臟監察器、主動脈內球囊反搏術、連續性腎臟替代治療及中央心臟監察系統等儀器。深切治療部護士及醫護人員都經過專業訓練，全天候密切監察病人的身體狀況，確保病人得到適當治療及周全照顧。
- **全新五樓及七樓病房：**U500及U700病房設計高雅舒適，設計以病人安全為中心，廣泛應用電子化及自動化技術，為病人提供優質又安全的醫療服務，同時體貼病人及照顧者的不同需要。



Hybrid Cardiac Catheterization and Interventional Operating Room
混合心導管檢查及介入治療手術室



Versa HD™, the latest linear accelerator model, provides high precision radiation therapy that combines advanced image guidance, a multi-leaf collimating system, high dose rate, and a 6D couch to more effectively treat a wide range of cancers.

Versa HD™ 直線加速器結合嶄新的影像導引技術、多葉式準直儀、高放射劑率及6D定位治療床，更有效治療各類腫瘤。

- **Brand New Wards on 5/F and 7/F:** Elegant, comfortable, and designed with patient safety as a top priority, the U500 and U700 wards employ a range of electronic and automation technologies that facilitate provision of safe, high quality medical services that cater to the specific needs of patients and their caregivers. All hospital beds are equipped with an “Infotainment system” that provides easy access to free television channels, internet service, video conferencing, and the hospital's meal ordering service, as well as the patient's medical information such as admission arrangements, test results, and billing details.
- **Convenient telemedicine service:** Patients may call to arrange a real-time, virtual consultation with a doctor, and choose to pick up their medication in person at the hospital, or have it delivered (at an additional fee) or picked up by friends or family members.

病床均設有搖臂輕觸式「信息娛樂系統」，為病人提供免費電視頻道、上網、視像會議、自助點餐等服務，亦可透過系統查閱個人病歷資料、住院安排、檢查結果、賬單處理，無縫對接各項醫療資訊。

- **便捷的遙距診症服務：**本院病人可致電預約安排線上見醫生，然後選擇由醫院安排送藥（須付送遞費），也可由親友代取或自行取藥。

One-stop 一站式醫療服務 medical services



Family Practice Out-Patient Clinics and 24-Hour Urgent Care Service

家庭醫學普通科門診及 24小時急診

Cardiac Services

Hong Kong Heart Center
Arrhythmia Center / Electrophysiology Laboratory
Cardiac Catheterization and
Interventional Operating Room
Cardiopulmonary Laboratory
Cardiac Rehabilitation
Cardiothoracic Surgery

Orthopedic Services

Spinal Minimally Invasive Surgery Center
Orthopedics
Spine Orthopedics Surgery
Sports Medicine
Joint Reconstruction

Oncology Services

Hong Kong Adventist Oncology Center
Cancer Treatment
Cancer Screening
Tomotherapy
Linear Accelerator Versa HD™

Robotic Surgery Center

Surgical and Minimally Invasive Surgery Services

Minimally Invasive Surgery Short Stay Center
Ear, Nose and Throat
Hemorrhoid Clinic
Hernia Clinic
Eye Clinic
Colorectal and Laparoscopic Surgery
Endocrine Surgery
Gastroenterology & Hepatology

心臟專科服務

香港心臟中心
心律治療中心暨電生理導管室
心導管檢查及介入治療手術室
心肺功能檢驗室
心臟復康計劃
心胸肺外科

骨科服務

脊椎微創手術中心
骨科
脊椎外科
運動醫學科
關節矯形

腫瘤科專科服務

香港港安腫瘤中心
癌症治療
癌症檢查
高速螺旋放射治療
Versa HD™ 直線加速器

機械臂手術中心

外科專科及微創治療

微創手術快速出院中心
耳鼻喉科
除痔診所
小腸氣診所
眼科診所
結直腸外科（腹腔鏡）
內分泌外科
腸胃肝臟科



General Surgery
Neurosurgery
Endoscopy
Oral and Maxillofacial Surgery
Plastic Surgery
Robotic Surgery
Urology

Gynecology Services

Breast Clinic
Gynecological Oncology
Gynecology
Urogynecology

Pediatric Services

Pediatrics
Pediatrics Surgery

Lifestyle Services

Lifestyle Management Center
Lifestyle Medicine Clinic
Nutrition Counseling
Weight Management
Corporate Wellness

Endoscopy

Physical Examination Services

Health Assessment Center

Telemedicine Service

Operating Rooms and MIS Center

In-Patient Services

Medical Unit
Medical-Surgical Unit
Surgical Unit

外科專科及微創治療

外科
腦外科
內視鏡檢查
口腔頰面外科
整形外科
機械臂手術
泌尿外科

婦科專科服務

乳病外科門診
婦科腫瘤科
婦科
泌尿婦科

兒科專科服務

兒科
小兒外科

健康生活服務

健康生活促進中心
養生醫學診所
營養諮詢
體重管理
企業健康

內視鏡檢查

身體檢查服務

體檢中心

遙距診症服務

手術室微創手術中心

住院服務

內科病房
內外科病房
外科病房

In-Patient Services

Pediatric Unit
Intensive Care Unit
Special Care Unit
Short Stay Unit

Auxiliary Services

Diagnostic Imaging Center
Clinical Laboratory and Pathology
Pharmacy
Rehabilitation Center

Medical Services

Allergy, Asthma, Sleep Study Services
Dermatology and Venereology
Endocrinology, Diabetes and Metabolism
Internal Medicine
Nephrology / Hemodialysis Center
Neurology
Psychiatry
Respiratory Medicine
Rheumatology

Other Specialist Services

Anaesthesiology
Clinical Psychology

Hospital Chaplaincy

Guest Relations Department

住院服務

兒科病房
深切治療部
特別護理病房
日間護理病房

輔助醫療服務

影像診斷中心
病理化驗中心
藥劑部
復康治療中心

內科專科服務

敏感 / 哮喘科 / 睡眠治療
皮膚科
內分泌及糖尿病
內科
腎病科 / 透析中心
腦神經科
精神科
呼吸系統科
風濕病科

其他專科服務

麻醉
臨床心理學

院牧部

貴賓部

Hong Kong 香港港安醫院—荃灣 Adventist Hospital – Tsuen Wan



Extending the Healing Ministry of Christ 延續基督的醫治大能

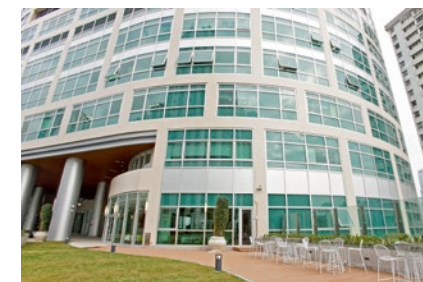
Established in 1964, Hong Kong Adventist Hospital - Tsuen Wan (HKAH – TW) is the only private hospital in New Territories West and serves a population of about two million. Over the years, the hospital has remained steadfast in its commitment to meeting the needs of the community by providing quality and professional medical services, as well as comprehensive, one-stop specialist services.

In response to the growing demand for cardiac services, HKAH – TW established the Heart Clinic in 2011. That same year, the Cardiac Catheterization and Interventional Center (CCIC) also opened its doors, offering cardiac catheterization and other interventional treatments. Led by a team of highly experienced cardiologists, technicians, radiographers, and nurses, the CCIC aims to cater to the varying needs of patients by providing timely and accurate diagnosis and treatment services. Featuring state-of-the-art operating rooms, the Center also offers 24-hour emergency interventional services.

In 2012, HKAH – TW opened its Lithotripsy Center, staffed by an experienced team of urologists and medical professionals. Separately, to raise awareness of disease prevention, the Lifestyle and Management Center and its dietitians provide nutrition and lifestyle counseling, helping patients prevent disease recurrence through improved eating and lifestyle choices.

香港港安醫院—荃灣成立於一九六四年，是新界西唯一的私營醫院，服務區內約二百萬人口。多年來，一直體貼居民的需要，秉承服務社區的宗旨，為市民提供優質及專業的醫療服務，提供全面一站式專科醫療服務。

考慮到新界西區對心臟專科服務的需求，本院於二零一一年設立心臟中心，又設立了心導管檢查及介入治療中心，為病人提供心導管檢查及各項介入治療，中心的醫療團隊由心臟科專家、技術人員、放射治療師及護士組成。他們不僅經驗豐富，且專業知識和技術全面，能照顧到病人各方面的需要，提供快速且精確的診斷和治療。配合設備先進的手術室，可以提供廿四小時緊急介入治療服務，及時拯救病人的性命。



Sky garden 空中花園

The Minimally Invasive Surgery & Colorectal Diseases Center was established in 2016 and provides a wide range of advanced minimally invasive and endoscopic procedures across general surgery, orthopedics, gynecology, urology, etc. Currently, the Center comprises five operating rooms specially designed for minimally invasive surgery and four new endoscopy rooms.

In 2022, the Hepatobiliary and Pancreatic Diagnostic and Treatment Center was set up to serve patients with liver disease. The Center's medical team comprises specialist doctors and dedicated nursing staff from various specialties including surgery, clinical oncology, radiology, and dietetics, who work together to provide a comprehensive range of services from diagnosis and treatment to surgery and postoperative follow-up, as well as referrals for chemotherapy and electrotherapy as needed. To raise awareness of the importance of hepatobiliary and pancreatic health, the Center also regularly releases information on liver cancer prevention and overall liver health to the general public.

As part of its efforts to support the underserved within the community, HKAH – TW launched the "Heart Charity Program" and the "Charitable Extracorporeal Shock Wave Lithotripsy (ESWL)

二零一二年，本院設立了體外碎石中心，由富經驗的泌尿專科醫生和專業醫護團隊主理，提供專業的診治。同時，為加強預防疾病的意識，健康生活促進中心和營養師還會提供營養和生活指導，通過改善飲食和生活習慣，全面減低復發風險。

二零一六年成立了微創手術及大腸外科中心，提供各種先進的微創手術和內視鏡檢查及治療，包括普通外科、骨科、婦科和泌尿外科等。目前有五間為微創手術而設的手術室，和四間全新內視鏡房。

二零二二年，本院設立肝膽胰臟檢查及治療中心，為肝臟疾病患者提供全面服務，中心團隊由各類專家組成，包括外科專科、臨床腫瘤科專科、放射科醫生、放射技師及營養師等，提供全方位跨專科的全面治療，涵蓋診斷、手術及術後跟進，及按病況提供轉介化療、電療等服務。同時關注肝膽胰健康，定期推出健康資訊向廣大市民推廣預防肝癌及護肝知識。



Minimally Invasive Surgery & Colorectal Diseases Center 微創手術及大腸外科中心



Cardiac Catheterization & Interventional Center 心導管檢查及介入治療中心

Program" in partnership with Yan Chai Hospital, offering free interventional or lithotripsy treatment to patients in need. During the pandemic, HKAH – TW also collaborated with the Board of Governors (Tsuen Wan) of the Hong Kong Adventist Hospital Foundation to implement the "Charity Surgery Program," which offers special discounts to public hospital patients awaiting coronary angioplasty (up to 50% discount) or other surgeries (up to 25% discount). The program aims to relieve pressure on the public medical system and provide timely, quality, and safe medical services to patients.

Over the years, HKAH-TW has continuously offered referral discounts to public hospital patients for various medical services including radiology diagnostic services, laboratory services, and cardiac specialist services. The hospital also offers special low-charge bed packages for designated procedures such as lumpectomies and laparoscopic cholecystectomies to help shorten the waiting time for patients in need, so that they may receive timely, high-quality medical services as soon as possible.

為回饋社會及服務社區，我們曾與仁濟醫院合作，推出「心臟手術慈善計劃」和「慈善體外碎石計劃」，為有需要病人提供免費的介入治療或碎石治療。為保障病人的健康及福祉，並紓緩公立醫療系統的压力，港安醫院慈善基金—荃灣理事會與香港港安醫院—荃灣亦不定期推出「荃心抗疫慈善計劃」，為正在輪候公立醫院手術的病人提供通波仔手術全單五折，及指定外科手術套餐全單七五折優惠，以協助病人得到適時、優質及安全的醫療服務。



19/F Integrated Unit (Low-Charge Beds)
19/F 綜合病房（低收費病床）

To meet the medical needs of the growing population in New Territories West, HKAH – TW unveiled its new hospital building in 2015, which houses departments such as internal medicine, surgery, gynecology, pediatrics, integrated wards, and high-dependency and intensive care units. Over the years, the hospital has also remained committed to regularly enhancing both its hardware and software in an effort to help alleviate the burden on the public medical system. During the pandemic, HKAH - TW invested in the addition of three new floors, which included a new integrated unit that commenced services in the first quarter of 2022 and provides 62 more low-charge beds. The new ward comprises 16 four-person rooms and two-person rooms, all of which feature high-tech equipment. A central monitoring system enables medical staff to closely monitor each patient and provide attentive care, while an electronic display system facilitates communication between members of medical staff. Designed with large glass windows that offer views of the outside scenery and invite generous amounts of natural light, the new ward allows patients to recover in a comfortable environment. Partitions between each bed provide an added sense of privacy for patients.



Intensive Care Unit 深切治療病房

此外，荃灣港安多年來亦長期為公立醫院病人轉介優惠，包括放射診斷、化驗室服務及心臟科專科服務，又推出乳房腫塊切除術、腹腔鏡膽囊切除術等低收費病床手術套餐，協助有需要的病人縮短輪候時間，得到適時及優質的醫療服務。

隨為了滿足新界西人口日益增長的醫療需求，荃灣港安高瞻遠矚，早在二零一五年啟用全新醫療主座大樓，位於主座大樓內的內科、外科、婦科、兒科、綜合病房、深切治療部和加護病房已投入服務。為進一步舒緩區內的醫療負擔，多年來亦持續提升硬件及軟件配套，醫院在新冠疫情期間斥資擴建三層全新樓層，其中擴建的十九樓樓層綜合病房工程已竣工，並於二零二二年第一季投入服務，合共提供六十二張低收費病床。位於十九樓的綜合病房分別設有共十六間四人病房及二人病房，亦引入多項新科技設備，特設中央監察系統，確保醫護人員緊密關注每位病人的情況，以提供更貼心及更安全的服務，亦設備電子屏幕系統，加強醫護之間的溝通。新病房樓層環境舒適，病房設採光度大玻璃，讓病人休養期間亦能欣賞窗外景色，病床之間亦放置隔板保障病人的私隱度。



Central monitoring system at ward
部分病房特設中央監察系統



Diagnostic Imaging Department 診斷影像部

By continuously employing the latest advancements in medical technology, the Diagnostic Imaging Department strives to provide one-stop, convenient, and accurate diagnostic services. The department's two MRI systems include a Philips Ingenia 3T scanner and the newly added Philips Ingenia 1.5T MRI system. In terms of computed tomography, the department makes use of the new installed Canon Aquilion ONE/ Prism Edition CT scanner as well as a Philips iCT256 CT scanner.

The Clinical Laboratory and Pathology at HKAH-TW was accredited by the Hong Kong Laboratory Accreditation Scheme (HOKLAS) in December 2009. The accreditation was the first of its kind given to a private hospital in Hong Kong, and highlights the hospital's commitment to ensuring the highest standards in its laboratories and services, and to producing reliable and accurate diagnostic information. In 2020, the Clinical Laboratory was recognized by the HKSAR Government as a designated institution to provide RT-PCR and antibody tests for COVID-19.

放射診斷部多年來亦不斷更新設備，致力提供一站式、便利而且準確的診斷服務。現有兩部磁力共振掃描系統包括一部Philips Ingenia 3T磁力共振造影掃描系統，及新增的Philips Ingenia 1.5T磁力共振造影掃描系統和兩部電腦掃描系統，包括新增的Canon Aquilion ONE / Prism Edition電腦掃描，及一部Philips iCT256電腦掃描，先進的配置能同時提升診斷效果和安全指數。

香港港安的病理化驗中心，於二零零九年十二月榮獲「香港實驗所認可計劃(HOKLAS)」認證。這是本港第一間私家醫院首次取得這項國際性的認證，顯示本院化驗室達至國際水平，亦證明了我們對提升服務質素的決心，以及化驗室能為病人及醫生提供準確化驗結果的可信性。二零二零年病理化驗中心獲香

The hospital has sought to strengthen its specialty services by establishing and expanding specialty centers including the Cardiology Center, Urology Center, Orthopedic Center, Well Women Center, Headache Clinic, Memory Clinic, Breast Health Center, and Well Baby Clinic. Family medicine and health assessment services have also been further enhanced.

HKAH – TW has always prioritized the health and wellbeing of Hong Kong's residents. In recent years, the hospital has worked closely with the Tsuen Wan District Council to organize large-scale health promoting activities including seminars, workshops, exercise classes, and cooking classes.

Looking ahead, HKAH-TW plans to continue expanding with new floor constructions to increase the supply of hospital beds, including a dedicated floor for high privacy private rooms. The number of beds will gradually increase from the current 305 to 470 beds. In its ongoing mission to extend the healing ministry of Christ, HKAH – TW is committed to providing quality medical services to the community and safeguarding the health and wellbeing of the people of Hong Kong



Well Baby Clinic 優越兒童保健中心

港特別行政區政府（政府）列為認可進行二零一九冠狀病毒病的醫療檢測指定機構。

此外，醫院亦進一步強化各專科服務，除了擴建各專科中心，如心臟科、泌尿科、骨科、婦產科、腦神經科的頭痛診所和記憶診所、乳房健康中心及優越兒童保健中心等，同時加強家庭醫學和健康檢查等服務，提升服務質素。

本院一直用心關注全港市民的健康，近年與荃灣區議會緊密合作，舉辦大型的地區性健康推廣活動，包括講座、工作坊、運動班和烹飪示範等。

談及未來發展，荃灣港安計劃繼續擴建新樓層工程，增加病床供應，包括高私隱度的私家病房樓層，逐漸將病床由現時的三百零五張增加至四百七十張病床，未來，我們將繼續秉承宗旨，提供專業優質的服務，促進市民身心健康。



Deluxe Private Room 尊貴私家房



Clinical Laboratory and Pathology
病理化驗中心



Pharmacy
藥劑部

One-stop 一站式醫療服務 medical services



Out-Patient Clinics and 24-hour Urgent Care Center

普通科門診及 24小時急診中心

24-Hour Urgent Care Center

24 Hours Urgent Care
24 Hours Imaging
High Dependency Care

Cardiac Services

Cardiac Catheterization and Interventional Center
Cardio-Thoracic Surgery
Cardiac Clinic

Surgical Services and Minimally Invasive Surgery Services

Bariatric Surgery (Weight Control Surgery)
Ear, Nose and Throat
Endoscopy Center
Hepatobiliary and Pancreatic Diagnostic and Treatment Center
MIS & Colorectal Diseases Center
Neurosurgery
Ophthalmology
Plastic Surgery
Surgical Clinic

Men's Health Services

Lithotripsy Center
Urology

Orthopedic Services

Orthopedics & Traumatology
Orthopedics – Sports Injury Clinic
Spinal Orthopedic Surgery

24小時急診中心

24小時急診治療
24小時影像診斷服務
深切治療病房及加護病房護理

心臟專科服務

心導管檢查及介入治療中心
心臟外科
心臟診所

外科專科服務及微創治療

微創減重手術
耳鼻喉科
內視鏡中心
肝膽胰臟檢查及治療中心
微創手術及大腸外科中心
腦外科
眼科
整形外科
外科診所

男士健康服務

體外碎石中心
泌尿科

骨科專科服務

骨科
運動創傷診所
脊椎外科

Pediatric, Obstetric & Gynecology and Women's Health Services

Breast Health Center
Colposcopy Service
Maternal Fetal Medicine Clinic
Obstetrics and Gynecology
Pediatrics
Pediatrics – Well Baby Clinic
Well Women Clinic

Medical Services

Dermatology & Venereology
Endocrinology, Diabetes & Metabolism
Geriatric Medicine
Hematology & Hematological Oncology
Hepatology
Internal Medicine
Nephrology
Neurology
Oncology
Respiratory Medicine / Sleep Disorder / Allergy Clinic
Rheumatology

Other Specialist Services

Dental Service
Headache Clinic
Oral and Maxillofacial Surgery
Memory Clinic
Mental Health
Skin Laser

Physical Examination Services

Wellness Center

兒科、婦產科及 婦女健康專科服務

乳房健康中心
陰道內視鏡檢查服務
母胎醫學診所
婦產科
兒科
優越兒童保健中心
婦女健康中心

內科專科服務

皮膚及性病科
內分泌及糖尿病科
老人科
血液及血液腫瘤科
肝臟科
內科
腎臟科
腦神經科
腫瘤科
呼吸內科 / 睡眠健康 / 敏感科
風濕病科

其他專科服務

牙科
頭痛診所
口腔頷面外科
記憶診所
心理健康科
激光治療

身體檢查服務

身體檢查中心



In-patient Services

Surgical Unit
Medical Unit
Integrated Unit
Pediatric Unit
Maternity Unit
High Dependency Unit
Low-charge Beds
Intensive Care Unit

Operating Rooms and MIS Center

Auxiliary Services

Clinical Laboratory & Pathology Center
Diagnostic Imaging Center
Pharmacy
Nutrition Counseling and Dietetic Services
Rehabilitation Center

Other Services

Hospital Chaplaincy
Lifestyle Management Center & NEWSTART

住院服務

外科病房
內科病房
綜合病房
兒科病房
產科病房
加護病房
低收費病床
深切治療部

手術室及微創手術中心

輔助醫療服務

病理化驗中心
診斷影像中心
藥劑部
營養輔導及膳食服務
復康治療中心

其他服務

院牧部
健康生活促進中心及新起點



The Adventist Medical Center is inheriting our mission "Extending the Healing Ministry of Christ". We strive to provide top-tier medical service to patients, hoping to spread the healing ministry of Christ into the community. Our Causeway Bay clinic and Taikoo Place clinic puts the patient's health at the forefront, offering one-stop, professional services in general medicine and specialist areas; as well as out-patient surgeries, diagnostic screening, numerous types of wellness assessments and health education classes. A group of highly-experienced specialists on hand to answer patients' needs. They may also refer patients to the Hong Kong Adventist Hospital-Stubbs Road, with safe and reliable surgeries and medical services. Through a well-rounded service, combined with state-of-the-art technologies and a professional team, we aim to take care of any needs patients may have, allowing them to be properly taken care of and receive the appropriate treatment.

港安醫療中心履行「延續基督的醫治大能」的使命，致力為病人提供優質醫療服務，將基督的醫療事工延續至社區。港安醫療中心—銅鑼灣及港安醫療中心—太古坊均以病人健康為目標，提供由普通科至專科門診的一站式專業醫療服務、門診手術、診斷篩檢，亦提供多種健康評估，及健康教育等服務。中心的醫護團隊集合經驗豐富的專科醫生，醫生亦可安排病人入住香港港安醫院—司徒拔道，進行安全及可靠的手術及治療服務。透過全面的醫療服務，結合先進的設施及專業的醫護團隊，全方位照顧不同需要，讓病人得到適切治療及妥善照顧。

Adventist Medical Center - Taikoo Place

港安醫療中心 — 太古坊服務重點：

- **Top-of-the-line Day Surgery:** Operating rooms certified for numerous types of operations such as colonoscopy, gastroscopy, and hemorrhoid procedures; provides a safe and fast service without needing hospitalization.
- **Female Health Care Team:** Includes female general practitioners and radiographer. We hope to provide a more relaxed environment that is easier to talk in, with their innate understanding of female physical and psychological conditions.
- **Professional & Comprehensive Medical Assessment:** Multitude of personalized packages managed by a general practitioner, who also provides advice and detailed explanation of reports, to arrange the best possible treatment.
- **One-stop Orthopaedic Services:** Offers same-day arrangements from specialist consultations, angiographic diagnosis, day surgery, and rehabilitation services. Patients' health management is well-rounded and personalized with
- **優質日間手術：**備有多間符合標準的手術室以供進行腸鏡、胃鏡、痔瘡等手術，快捷安全，無需住院。
- **特設女性醫護團隊：**團隊包含女全科醫生及女放射技師，更能體貼女性的心理及生理狀況，讓求診者感到輕鬆自在，溝通更方便。
- **專業全面體檢：**提供多種個人化體檢套餐，由全科醫生主理，詳盡解釋醫療報告及提出建議，給予最有效治療。
- **一站式骨科服務：**由專科診症、造影診斷、日間手術及復康服務均可即日安排，提供最全面的個人化健康管理。軟硬件完善體貼病人需要：提供多間私人休息室



both soft and hardware fitting their needs: such as a private resting lounge for patients to rest before and after the surgery, and a case nurse providing attentive and intimate care for the whole duration of the treatment.

- **Free Medical and Health Lectures:** We offer free health management consultations and periodically-held health lectures at the clinic. In addition to the latest medical and health news, patients may also seek answers from medical personal on specific topics.
- **Heart Centre:** Specialized cardiac services by professionals, such as examination, assessment and treatment. Several highly-advanced equipment assists doctors in correctly diagnosing patients.

予病人在手術前、後休息，並由個案護士全程跟進，為病人提供舒適貼心的服務。

- **免費醫療健康講座：**提供免費健康管理諮詢，並定期於診所舉辦健康講座，提供最新的健康醫療資訊，亦可就相對的醫療題目，向醫護人員進一步了解及諮詢。
- **心臟中心：**由專家提供全面的心臟專科服務，包括診斷、評估和治療，加上多種先進心臟檢查儀器輔助，有助診斷多種心臟疾病。



Adventist Medical Center - Causeway Bay

港安醫療中心 — 銅鑼灣服務重點：

- **Heart Centre:** Specialized cardiac services by professionals, such as examination, assessment and treatment. Several highly-advanced equipment assists doctors in correctly diagnosing patients.
- **Health Assessment Centre:** Meticulously designed packages with specific focuses, catering to people of all genders, ages and needs.
- **Women's Health Care:** We provide caring and professional gynecological services for women of different ages, including health consultations, gynecological examinations, diagnoses, and breast disease services. The center is led by experienced specialist doctors and a team of nurses, dedicated to providing high-quality, compassionate, and personalized women's health services to meet the needs of women of all ages.
- **Dermatology Services:** Led by dermatologists or surgeons and utilizes advanced technologies such as laser treatments to ensure the provision of safe, personalized, and effective dermatological services for those in need.

- **心臟中心：**由專家提供全面的心臟專科服務，包括診斷、評估和治療，加上多種先進心臟檢查儀器輔助，有助診斷多種心臟疾病。
- **體檢中心：**精心設計多種身體檢查計劃，並特設具針對性的普查和篩檢，切合不同年齡、性別或個別人士需要。
- **關注女士健康：**為不同年齡的女士提供貼心而專業的婦科檢查服務，包括健康諮詢、婦科檢查和診斷及乳房疾病等服務。中心由富經驗的專科醫生和護士團隊主理，致力提供優質、體貼及個人化的婦女健康服務，滿足各年齡層婦女的需要。
- **皮膚專科服務：**由皮膚科或外科醫生主理，並利用先進技術如激光治療，確保能為有需要人士提供安全、個人化及有效的皮膚科服務。